

## УВОД

Убрзо након Другог свјетског рата подручје Бардаче је препознато као изузетно значајно стјечиште природне разноврсности, поготово у погледу разноликости и бројности птичјег свијета и богатства станишта.

Како је у Европи и свијету, под утицајем нагле урбанизације и индустријализације, опадао број и величина очуваних природних станишта, тако је и значај Бардаче, као једне од ријетких оаза природне разноврсности, растао не само на домаћем нивоу него и на међународном. Тако су се стекли услови да Бардача 2007. године буде проглашена мјестом заштићеним према Рамсарској конвенцији. Но, да би она задржала такав статус, мора се на правилан и свеобухватан начин штитити и искоришћавати. То је могуће само ако мјештани и шира заједница схвате њен значај.

Ова књига је настала као покушај да се ширем кругу читалаца представе природне вриједности Бардаче. Зато је кориштен мало опуштенији стил писања и, колико год је било могуће, свакодневни језик, али је и научна апаратура строго испоштована.

Текст књиге је заснован на раније објављеним подацима и на личним истраживањима аутора текста.

Необјављени подаци других истраживача нису узимани у обзир, иако су му неки од њих били познати, осим у неколико случајева, гдје су цитирана провјерена свједочења мјештана. То је учињено зато што није било изгледа да та драгоцену сазнања буду непосредно објелодањена.

Ова књига није први покушај приказивања природних вриједности Бардаче широј јавности. Аутор фотографија је већ снимео документарни филм под називом “Птице Бардаче”, у којем провлађује естетско-умјетничка визија тог природног добра. Међутим, у стручним круговима осјетила се потреба за једним приказом Бардаче у строжијем научнопопуларном свјетлу. Зато су наслов књиге, организација текста и фотографски материјал усклађени с филмским приказом, али је она у садржајном смислу потпуно ново и самостално дјело.

У писању књиге аутор текста је покушао приказати природне вриједности Бардаче кроз појединачне сличице из живота њених карактеристичних становника који се истичу посебним значајем или занимљивошћу, при чему се увелико ослањао на сарадњу и изврсне фотографије коаутора, господина Дујаковића.

## INTRODUCTION

Soon after the World War II, the area of Bardača was recognized as a very important confluence of natural diversity, especially with regard to diversity and number of birds and the richness of the habitat.

As both in Europe and in the world, under the influence of sudden urbanization and industrialization, the number and size of preserved natural habitats decreased, so grew the importance of Bardača as one of the rare oases of natural diversity not only at the domestic but also at the international level. Therefore, the conditions were met for Bardača to be declared a protected site by the Ramsar Convention in 2007. However, for it to maintain such status, it has to be protected and exploited in an appropriate and comprehensive manner. That will only be possible if the locals and the broader community alike understand its importance.

This book is the result of an attempt to present Bardača's natural values to broader circle of readers. That is why somewhat casual style of writing as well as the everyday language was used whenever possible, but the scientific apparatus was strictly implemented too.

The text of the book is based upon the previously published data and the personal research by the author of the text.

Unpublished data from other researchers was not taken into the consideration, even though the author was aware of some of data, except in a few cases where the confirmed testimonies of the local residents were cited. It was done because there was no chance for that precious knowledge to be directly published.

This book is not the first attempt to present Bardača's natural value to broader public. The author of photographs had already made a documentary titled “The Birds of Bardača” with the predominantly esthetic-artistic vision of this natural good. However, in the professional circles, there was a need for the representation of Bardača in a stricter, scientifically-popular light. That is why the title of the book, the organization of the text and the photographic material are attuned with the film but, with regard to the content, it is a completely new and independent work.

In writing of this book, the author of the text attempted to show Bardača's natural values through the separate sketches from life of its characteristic inhabitants that stand out by their special importance or attraction and he greatly counted on the cooperation and the exquisite photographs taken by the co-author, Mr. Dujaković.